

**I ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA MANUTENZIONE DEI PRODOTTI DROP**

- Sottoponete periodicamente a pulizia tutte le parti accessibili del prodotto
- Per la pulizia dei nostri prodotti NON utilizzare: solventi aromatici (benzene, idrocarburi, trielina, alcool), creme abrasive in quanto opacizzano e graffiano i prodotti o qualsiasi altro tipo di prodotto aggressivo, abrasivo, solvente, o che contenga alcool.
- Per la pulizia del calcare dalle testine idromassaggio, doccia, soffione, ecc. strofinare delicatamente le parti (anche in silicone)
- Per la pulizia delle superfici utilizzare acqua pulita ed asciugare con un panno morbido
- Il deposito di calcare può essere facilmente rimosso utilizzando una soluzione di acqua e aceto

**UK INSTRUCTIONS FOR A CORRECT MAINTENANCE OF DROP'S PRODUCTS**

- Periodically clean all product's accessible parts
- For the cleaning of our products do NOT use: any form of solvent based products (such as benzene, hydrocarbons, trielin, alcohol), abrasive cleaning agent/cream which likely scratch and make the surface dull, or any other kind of aggressive, abrasive, solvent or containing alcohol product.
- For the cleaning of lime-scale from the hydromassage jets, showerhead, overhead shower etc. gently rub the parts (including silicone parts)
- For the cleaning of the surfaces use clean water and wipe dry with a soft cloth
- Lime-scale deposit can be easily removed using a water/vinegar solution

**D ANWEISUNGEN FÜR EINE KORREKTE WARTUNG DER DROP-PRODUKTE**

- Reinigen Sie regelmäßig alle zugänglichen Produktteile.
- Zur Reinigung unserer Produkte dürfen folgende Reinigungsmittel NICHT verwendet werden: (Benzol, Kohlenwasserstoff, Trichloräthylen, Alkohol), scheuernde oder jegliche andere aggressive, ätzende oder alkoholhaltige Reinigungsmittel. Diese Mittel machen die Produkte matt und verursachen Kratzer.
- Um Kalkspuren von den Wassermassagedüsen, der Brause, dem Blasrohr, usw. zu entfernen, sind die Teile (auch aus Silikon) leicht abzureiben.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen sauberes Wasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Lappen ab.
- Mit einer Wasser-Essig-Lösung können Kalkspuren leichter entfernt werden.

**G ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ Drop**

- Να καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα τα προσβάσιμα εξαρτήματα του προϊόντος.
- Για τον καθαρισμό των προϊόντων μας απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε διαλυτικό ή αλκοολούχο υγρό (όπως βενζίνη, υδρογονάνθρακα, αλκοόλ) ή προϊόντα λείανσης που θα έχουν ως αποτέλεσμα την δημιουργία γδαρσιμάτων και θα θαμιώσουν την επιφάνεια.
- Για τον καθαρισμό των αλάτων από τα jet και την κεφαλή του ντους θα πρέπει να τρίψετε απαλά (ακόμη και τα σιλικονούχα σημεία).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών χρησιμοποιείτε καθαρό νερό και στεγνώνετε με ένα μαλακό πανί.
- Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα αν χρησιμοποιήσετε ένα διάλυμα από ξύδι και νερό.

**CZ POKYNY PRO SPRÁVNOU ÚDRŽBU VÝROBKŮ DROP**

- Pravidelně čistěte všechny přístupné části výrobku.
- Pro čištění našich výrobků NESMÍ být použity následující čisticí prostředky: Rozpouštědla (benzín, ředidla, trichlorethylen, lih), abrazivní nebo jakékoliv jiné agresivní, leptavé nebo alkohol obsahující čisticí prostředky. Tyto prostředky způsobují zmatnění výrobků a škrábance.
- Pro odstranění usazenin vápníku na vodních masážních tryskách, sprše, atd. je nutné díly (i silikonové) mírně odhrnout.
- Pro čištění povrchů použijte čistou vodu a osušte je měkkým hadrem.
- Pomocí roztoku octa ve vodě mohou být usazeniny vápníku odstraněny snadněji.

**SLO NAVODILA ZA PRAVILNO VZDRŽEVANJE IZDELKOV DROP**

- Redno čistite vse dele izdelka, ki so vam dostopni.
- Za čiščenje NE SMETE uporabljati naslednjih čistil:
- topila (bencin, terpentin, trikloretilen, alkohol), polirna ali kakršnakoli druga abrazivna čistila, čistila, ki korodirajo ali ki so izdelana na bazi alkohola. Ta čistila povzročijo, da postane izdelek moten in da dobi praske.
- Če želite z ustnika za vodno masažo, z baterije za tuš ipd odstraniti sledi apnenca, lahko dele (tudi iz silikona) nalahno odrgnete.
- Za čiščenje površin uporabljajte čisto vodo, ki jo posušite z mehko kunoj.
- Sledi apnenca brez težav laže odstranite z razredčenim kisom.

**CRO UPUTE ZA ISPRAVNO ODRŽAVANJE DROP-PROIZVODA**

- Redovno čistite sve dostupne dijelove proizvoda.
- Pri čišćenju naših proizvoda NE smiju se koristiti sljedeća sredstva za čišćenje: Rastvarači (benzin za pranje, razrjeđivači, trikloretilen, alkohol), sredstva za čišćenje koja grebu površinu ili druga agresivna, kisela ili alkoholna sredstva za čišćenje. Zbog ovih sredstava proizvodi gube sjaj, te prouzrokuju ogrebotine.
- Kako biste uklonili ostatke kalcija sa rupica kroz koje izlazi voda za masažu, glave tuša, cijevi za tuširanje itd. lagano istrljajte te dijelove (također one od silikona).
- Pri čišćenju površina koristite čistu vodu i osušite ih mekanom krpom.
- Rastvorom od vode i octa lako se mogu odstraniti tragovi kalcija.

**RUS УКАЗАНИЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРАВИЛЬНОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ИЗДЕЛИЙ ФИРМЫ DROP**

- Регулярно очищайте все доступные детали изделия.
- Для чистки наших изделий НЕ применяются следующие чистящие средства: Растворители (промышленный бензин, разбавители, трихлорэтилен, спирт), царапающие или любые другие агрессивные, едкие или спиртосодержащие чистящие средства. Эти средства делают изделие матовым и вызывают царапины.
- Чтобы удалить следы известки с гидромассажных распылителей, разбрызгивателя, нагнетательной трубы и т.п., надлежит слегка протирать детали (также из силикона).
- Для чистки поверхностей используйте чистую воду и затем высушивайте их мягкой тканью.
- С помощью водного раствора уксуса можно легко удалить следы известки.

**F INSTRUCTIONS POUR UN ENTRETIEN CORRECT DES PRODUITS DROP**

- Soumettez périodiquement à nettoyage toutes les parties accessibles du produit
- Pour le nettoyage de nos produits N'UTILISEZ PAS de: solvants (benzène, hydrocarbures, trielin, alcool), crèmes abrasives que opacifiant y rayent les produits ou tous autres types des produits agressifs, abrasives ou que contiennent alcool.
- Pour le nettoyage du calcaire des buses hydromassage, douchette, douchette haute, etc. frotter délicatement les parties (même en silicone)
- Pour le nettoyage des surfaces utiliser de l'eau propre et sécher avec un linge souple
- Le dépôt de calcaire peut être facilement enlevé en utilisant une solution d'eau et vinaigre

**E INSTRUCCIONES PARA UN MANTENIMIENTO CORRECTO DE LOS PRODUCTOS DROP**

- Limpie periódicamente todas las piezas accesibles del producto
- Para la limpieza de nuestros productos NO UTILICE: disolventes aromáticos (benceno, hidrocarburos, trielin, alcohol), cremas abrasivas que rallan y opacifican los productos o cualquier otro tipo de producto gresivo, abrasivo, solvente o que contiene alcohol.
- Para la limpieza del calcare de los jets hidromasaje, de la ducha, de la regadera, etc. frotar suavemente las piezas (en silicón también)
- Para la limpieza de las superficies utilizar agua limpia y secar con un paño suave
- El depósito de calcare puede ser quitado fácilmente utilizando una solución de agua y vinagre

**NL INSTRUCTIES VOOR HET JUISTE ONDERHOUD VAN DROP-PRODUKTEN**

- Periodiek alle toegankelijke onderdelen van het produkt schoonmaken.
- Voor reiniging van onze produkten NIET gebruiken: aromatische oplosmiddelen (benzeen, koolwaterstoffen, trichloorethyleen, alcohol), schuurcrèmes – omdat deze de produkten mat maken en krassen – of enig ander soort agressief produkt, schuur- of oplosmiddel, of iets, dat alcohol bevat.
- Om de watermassagekop, de douchekop, de blaaspomp enz. van kalk te ontdoen voorzichtig deze onderdelen (ook die van silicone) poetsen.
- Voor de reiniging van de oppervlakken schoon water gebruiken en met een zachte doek afdrogen.
- De kalkafzetting kan gemakkelijk verwijderd worden door een oplossing van water en azijn te gebruiken.

**P Instruções para correcta manutenção dos produtos Drop:**

- Fazer periodicamente limpeza a todas as partes acessíveis do produto
- Para limpeza dos nossos produtos NÃO utilizar: solventes (gasolina, hidrocarbureante e álcool) ou qualquer outro tipo de produto abrasivo, agressivo, solvente ou até que contém álcool
- Para limpeza do calcário dos jactos de hidromassagem, chuveiro, crivo de duche, esfregar delicadamente nas partes (também no silicone).
- Para limpeza das superfícies, utilizar água limpa e secar com um pano macio
- O depósito do calcário pode ser tirado com facilidade utilizando uma solução de água e vinagre

**PL ZALECENIA DO PRAWIDŁOWEJ KONSERWACJI PRODUKTÓW DROP**

- Regularnie czyścić wszystkie dostępne części produktu.
- Do czyszczenia naszych produktów NIE należy stosować następujących środków czyszczących: Rozpuszczalników (benzyna czyszcząca, rozcieńczaczce, trichloretylen, alkohol), rysujące powierzchnie lub wszelkie inne agresywne, żrące lub zawierające alkohol środki czyszczące. Środki te powodują zmatowienie produktu i powodują rysy.
- Aby usunąć ślady kamienia z dysz masażu wodnego, prysznicza, rur wydmuchowych, itd. należy części te (również z silikonu) lekko potrzeć.
- Do czyszczenia powierzchni stosować czystą wodę i osuszyć je miękką ściereką.
- Za pomocą mieszanki wody z octem można łatwo usunąć ślady kamienia.

**HU A DROP TERMÉKEK HELYES KARBANTARTÁSA**

- Rendszeresen tisztítsa meg a termék hozzáférhető részeit.
- Termékeink tisztításához az alábbi tisztítószereket NE használja: oldószer (mosóbenzin, higító, triklorétilén, alkohol), súrolószer és mindenféle más agresszív, maró vagy alkohol tartalmú szer. Ezek a terméket megmattítják és összekarcolják.
- A masszázs fúvókákról, a zuhanyrózsáról, a fűvócsőről, stb. a vízkő nyomait könnyedén ürülje le (akkor is, ha ezek a részek szilikonból vannak).
- A felületek tisztításához használjon tiszta vizet majd egy puha ronggyal szárítsa meg azokat.
- Eceles vízzel könnyebben eltávolíthatók a vízkő nyomai.

**BOS UPUTE ZA ISPRAVNO ODRŽAVANJE DROP-PROIZVODA**

- Redovno čistite sve dostupne dijelove proizvoda.
- Pri čišćenju naših proizvoda NE smiju se koristiti sljedeća sredstva za čišćenje: Rastvarači (benzin za pranje, razrjeđivači, trikloretilen, alkohol), sredstva za čišćenje koja grebu površinu ili druga agresivna, kisela ili alkoholna sredstva za čišćenje. Zbog ovih sredstava proizvodi gube sjaj i ona prouzrokuju ogrebotine.
- Kako biste uklonili ostatke kalka sa rupica kroz koje izlazi voda za masažu, glave tuša, cijevi za tuširanje itd. lagano istrljajte dijelove (također one od silikona).
- Pri čišćenju površina koristite čistu vodu i osušite ih mekanom krpom.
- Rastvorom od vode i octa lako se mogu odstraniti tragovi kalka.

**SK UPOZORNENIE:**

Pred napojením výrobku na vodovodnú sieť sa uistite, že potrubie bolo vypláchnuté od nečistôt. Na zaistenie čistoty vody vám odporúčame nainštalovať filter proti nečistotám.

Návod na údržbu:

- pravidelne čistite všetky dostupné časti výrobku
- Nepoužívajte na čistenie: prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá (napr. ako benzén, uhľovodík, alkohol), prostriedky, ktoré môžu zanechať škrabance, resp. zdrsniť povrch výrobku, alebo akékoľvek iné typy prostriedkov agresívnych, abrazívnych, na alkoholovej báze, či rozpúšťadiel.
- Povlak vodného kameňa z hydromasážnych trísiek, sprchových hlavíc a pod. odstraňujte zotretím.
- Na čistenie používajte čistú vodu, na utretie mäkkú textíliu.
- Nánosy vodného kameňa ľahko odstránite roztokom vody a octu.

# GAMMA PORTA SOFFIETTO

- I** ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- F** INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- UK** ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- P** INSTRUÇÕES DE MONTAJEM
- D** MONTAGEANWEISUNGEN
- NL** MONTAGE-INSTRUKTIES
- G** ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

